

ESH
Protocol Embedded

AHA
Protocol Embedded

WatchBP[®]office TARGET

**Blodtrykksmåler til
kontorbruk
med innebygde
blodtrykksmål.**

Bruerveiledning



NO → 51

microlife[®]

WatchBP Office Target er designet med innebygde blodtrykksmål for praktisk, nøyaktig og pålitelig blodtrykksmåling. Produktet er i henhold til retningslinjen til European Society of Hypertension (ESH)¹, American Heart Association (AHA)², American Diabetes Association (ADA)³ og World Health Organization (WHO)⁴.

¹ O'Brien E, Asmar R, Beilin L, Imai Y, *et al.* European Society of Hypertension recommendations for conventional, ambulatory and home blood pressure measurement. European Society of Hypertension Working Group on Blood Pressure Monitoring. *J Hypertens* 2005;23:697-701.

² Pickering TG, Hall JE, Appel LJ, *et al.* Recommendations for Blood Pressure Measurement in Humans and Experimental Animals: Part 1: Blood Pressure Measurement in Humans: A Statement for Professionals From the Subcommittee of Professional and Public Education of the American Heart Association Council on High Blood Pressure Research. *Hypertension* 2005;45:142-161.

³ American Diabetes Association. Standards of Medical Care in Diabetes–2006. *Diabetes Care*, 2006;29; Supplement 1.

⁴ World Health Organization, International Society of Hypertension Writing Group. 2003 World Health Organization (WHO) / International Society of Hypertension (ISH) Statement on Management of Hypertension. *J Hypertens* 2003;21:1983-1992.

Innhold

Beskrivelse av produktet

Navn på deler og display.....	54–55
Komponenter og tilbehør.....	56

Før du bruker WatchBP Office Target

Aktivere enheten	57
Velge og sette på korrekt mansjett.....	57–59

Velge driftsmodus

«Enkel» eller «Trippel» modus («Dobbel» modus som alternativ)	61
Trykk «140/90» eller «130/80»	61

Trafikklyssignaler

Grønt lys	62
Rødt lys.....	62

Vise og slette målinger

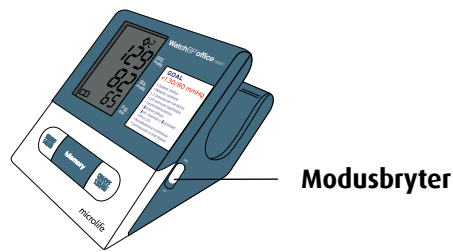
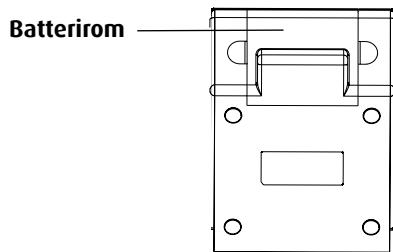
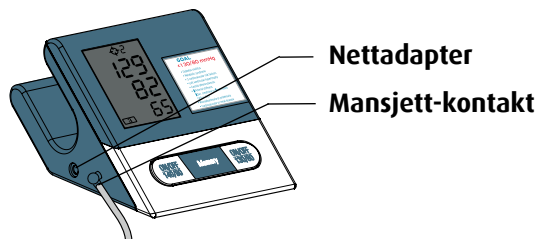
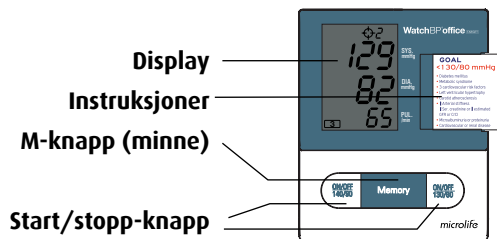
Vise de lagrede verdiene	63
Pulstrykk (PP).....	63
Slette de lagrede verdiene	64
Skifte instruksjonskort	64

Tillegg

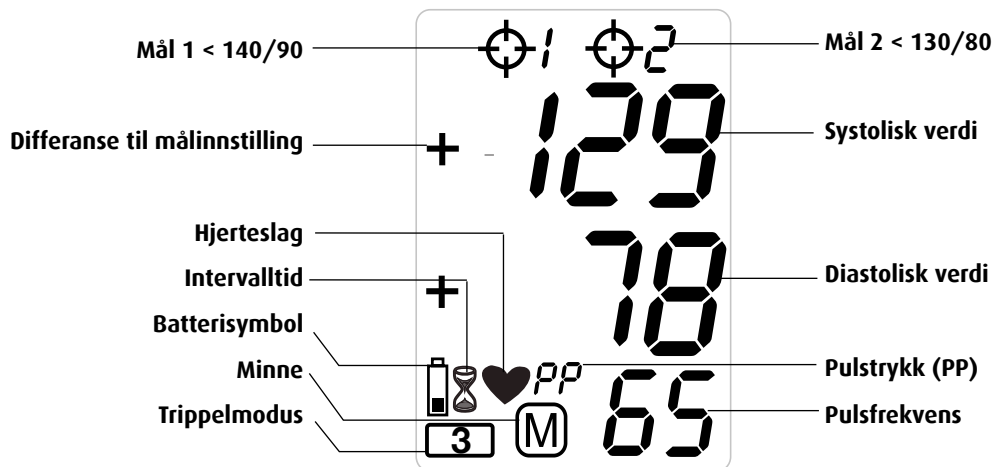
Batteri og strømadapter	65–66
Feilmeldinger.....	67–69
Sikkerhet, stell, nøyaktighetstest og deponering	70–710
Tekniske spesifikasjoner	72

Beskrivelse av produktet

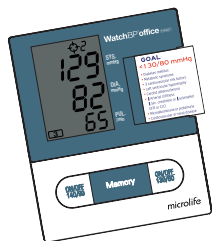
Navn på deler



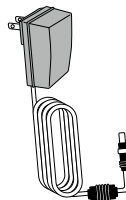
Display



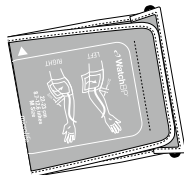
WatchBP Office Target og komponenter



WatchBP Office Target
Blodtrykksmåler X 1



AC-adapter X 1 (valgfritt)
Inngang: 100-240 V~50/60 Hz 0,7
A Utgang: +6 V 0,6-1 A



Str. M (22 cm~32 cm) X 1
Str. L (32 cm~42 cm) X 1

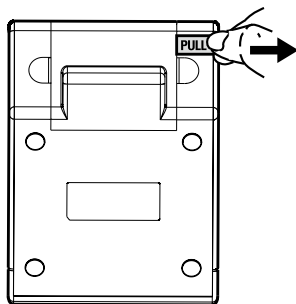


Instruksjonshåndbok X 1
Hurtigveiledning X 1

Før du bruker WatchBP Office Target

To fremgangsmåter for å aktivere enheten

- 1) Dra ut beskyttelsesstrimmelen som stikker ut av batterirommet.
- 2) Plugg adapterkabelen inn i nettadapterkontakten på blodtrykksmåleren og sett så adapterpluggen inn i veggkontakten.



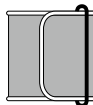
Velge korrekt mansjett

Når du kjøper WatchBP Office Target, følger det med to mansjetter av forskjellig størrelse: Middels og stor. Bruk mansjettmarkøren for å velge mansjettstørrelsen som best passer omkretsen på pasientens arm.



M (medium)

22 - 32 cm (8,7 - 12,6 tommer)



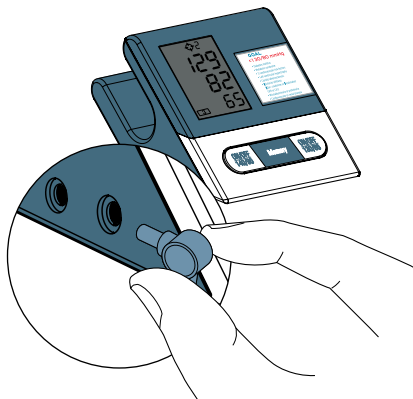
L (stor)

32-42 cm (12,6 - 16,5 tommer)

Før du bruker WatchBP Office Target (forts.)

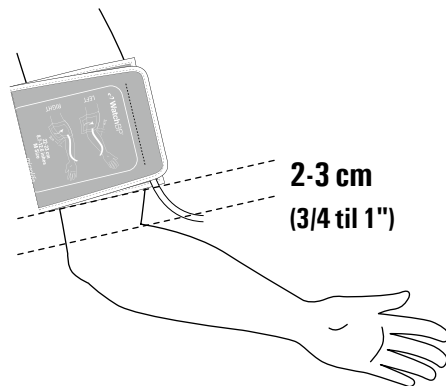
Koble mansjetten til enheten

Koble mansjetten til enheten ved å sette inn mansjett-kontakten i fatningen.

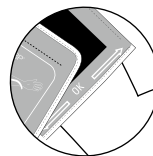
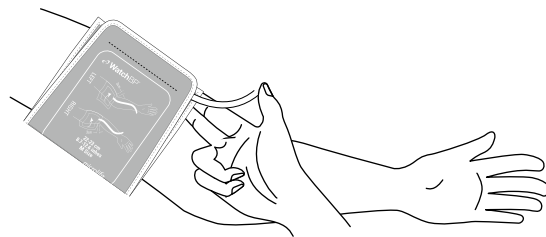


Sette på mansjetten korrekt

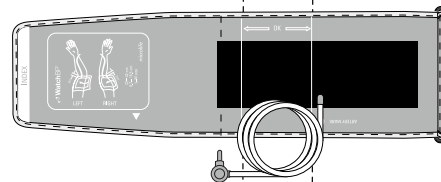
- 1) Plasser mansjetten over venstre (høyre) overarm, slik at luftslangen og arteriemerkepilen peker mot underarmen.
- 2) Legg mansjetten på armen. Kontroller at underkanten på mansjetten ligger ca. 2 til 3 cm ($\frac{3}{4}$ til 1") over albuen.



- 3) Fest mansjetten rundt armen.
- 4) La det være litt klaring mellom pasientens arm og mansjetten. Det må være plass til 2 fingre mellom armen og mansjetten. Påse at det ikke er noen klær som strammer rundt armen. Fjern alle klær som dekker eller strammer, på armen du skal utføre målingen på.
- 5) En mansjett som ikke passer, kan resultere i at blodtrykksavlesningen blir feil. Bruk en mansjett med annen størrelse hvis områdeindeksen på enden av mansjetten ikke ligger i området som er spesifisert av områdestripene.
- 6) Hvis du må ta en måling på den andre armen, skal de samme trinnene følges.



※ Når mansjetten er festet rundt armen, skal enden på mansjetten være i området som er merket "OK".



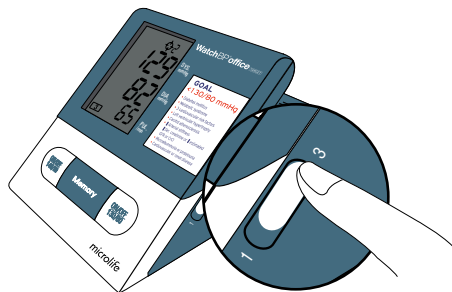
Velge driftsmodus: Standard- eller trippelmodus

Velge driftsmodus

Du kan velge mellom to målemoduser, **standardmodus** (standard enkeltmåling) eller **trippelmodus** (automatiske trippelmålinger).

For å velge standardmodus, skyv bryteren på høyre side av enheten nedover til stilling «1».

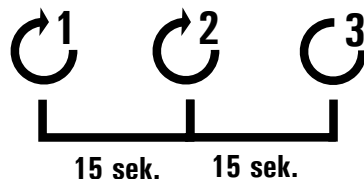
For å velge trippelmodus, skyv denne bryteren oppover til stilling «3».



Automatiserte trippelmålinger

I «3»-modus utfører WatchBP Office Target-enheten automatisk tre etterfølgende målinger med standard 15-sekunders intervaller.

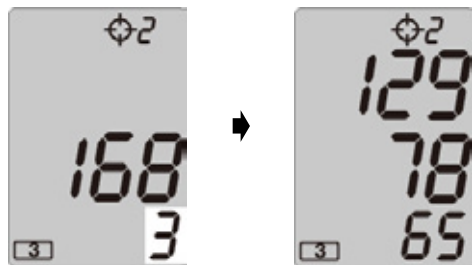
Fordi blodtrykket hele tiden svinger, vil et resultat som oppnås på denne måten være mer pålitelig enn resultater som oppnås med én enkelt måling.



❖ Iht. «Blood Pressure Monitoring, 2001, 6:145-147» for oscillometric instruments) er 15-sekunders intervall tilstrekkelig.

Gjennomsnittet til disse 3 målingene regnes ut

Nederst til høyre på skjermen vises et tall som indikerer hvilken av disse etterfølgende målingene som utføres. Gjennomsnittet av disse etterfølgende målingene gjennomsnittsberegnes for å gi blodtryksmålingen ved rutinebesøk.

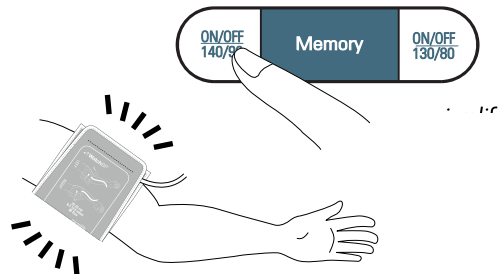


Trykk på knappen «140/90» eller «130/80»

For å velge ønsket målverdi, trykk på knappen ON/OFF «140/90» eller ON/OFF «130/80». Enheten vil så fylles med luft.

Ikke fjern mansjetten mellom målingene.

Hvis én av de individuelle målingene er tvilsomme, vil det automatisk tas en ekstra måling.



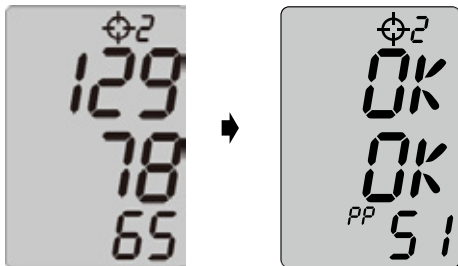
* Du kan når som helst avslutte målingene ved å trykke på enten ON/OFF «140/90» eller ON/OFF «130/80».

Trafikklyssignaler på displayet

Grønt lys

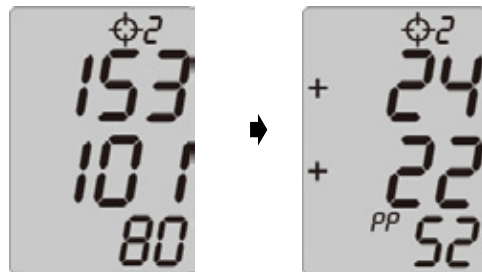
Hvis de målte verdiene for både systolisk og diastolisk blodtrykk er under de angitte målverdiene (140/90 eller 130/80), vil skjermen lyse grønt og det vises to «OK».

I tillegg viser den laveste raden pulstrykket «PP»



Rødt lys

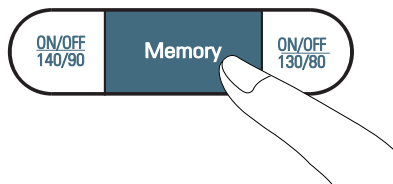
Hvis enten det målte systoliske eller diastoliske resultatet er over den angitte målverdien (140/90 eller 130/80), vil skjermen lyse rødt og differansen til ønsket verdi vises på displayet med en tallangivelse, f.eks. «+24, +22».



Vise de lagrede verdiene

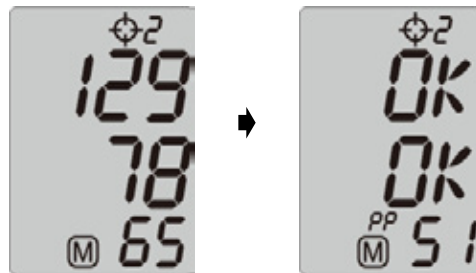
Enheten lagrer bare blodtrykksverdiene til den siste måleprosedyren. For å vise de lagrede verdiene, trykk på M-knappen når instrumentet er slått av. Displayet viser først «A» og deretter verdiene.

5 sekunder senere endres skjermen og viser den systoliske/diastoliske differansen med de angitte målverdiene (140/90 eller 130/80), sammen med pulstrykket.



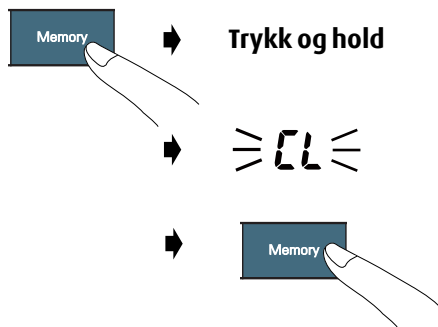
PP (pulstrykk)

WatchBP Office Target-enheten angir pasientens pulstrykk (PP) = systolisk - diastolisk trykk. Hver måling inkluderer beregningen av en enkel PP-verdi. Gjennomsnittsmålingen viser gjennomsnittlig PP-verdi. Ved visning i minnemodus, vises PP-verdien med systolisk/diastolisk trykk hvert 5. sekund.



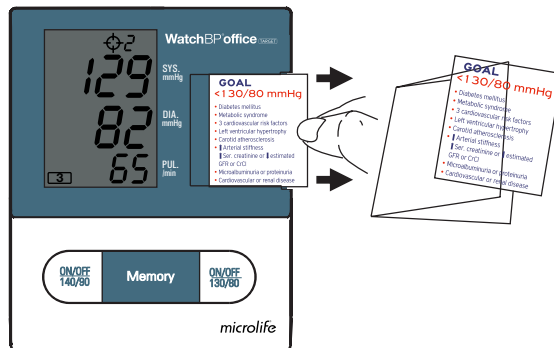
Slette alle verdier

Hvis du er sikker på at du ønsker å fjerne alle lagrede verdier permanent, hold ned M-knappen (instrumentet må først være avslått) til «CL» vises og slipp så knappen. For å slette minnet permanent, trykk på M-knappen når «CL» blinker. Enkeltverdier kan ikke slettes.



Skifte instruksjonskortet

Du kan skifte ut instruksjonskortet ved å trekke det ut til siden og skifte ut papiret. Det følger med ekstra kort til dette formålet.

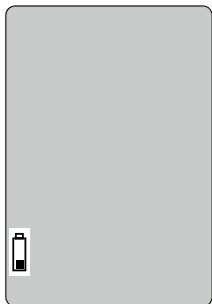


Batteri og strømadapter

Batteriindikator og skifte av batteri

Lavt batteri

Når batteriene er ca. $\frac{3}{4}$ tomme, blinker batterisymbolet når instrumentet slås på (delvis fylt batteri vises). Selv om instrumentet fortsatt tar pålitelige målinger, må batteriene snart skiftes ut.



Utladet batteri – skifte

Når batteriene er utladet, blinker batterisymbolet straks instrumentet slås på (utladet batteri vises). Du kan ikke ta flere målinger før du har skiftet batterier.

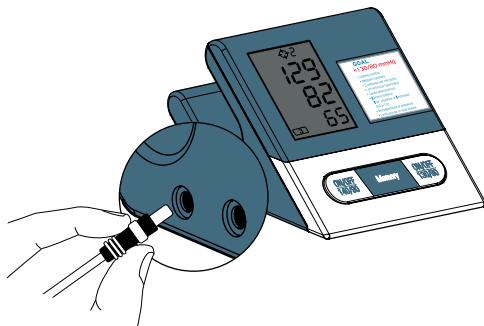
- 1) Åpne batterirommet bak på instrumentet ved å skyve inn ved de to pilene og dra ut dekslet til batterirommet.
- 2) Skift ut batteriene – påse at batteriene har korrekt polaritet, som vist med symbolene i batterirommet.

- ✧ *Bruk 4 nye 1,5 V AA-batterier med lang levetid.*
- ✧ *Ikke bruk batterier etter utløpsdatoen.*
- ✧ *Fjern batterier hvis ikke instrumentet skal brukes på en lengre periode.*

Bruke en strømadapter

Bruk bare Microlife-adapteren (DC 6 V, 0,6-1A) som fulgte med WatchBP Office Target til å bruke enheten.

- 1) Plugg adapterkabelen inn i strømkontakten på WatchBP Office Target-enheten.
- 2) Plugg adapterpluggen inn i stikkontakten. Når strømadapteren er tilkoblet, drives ikke enheten av batteriene.

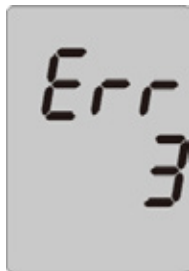


Feilmeldinger

Hvis det vises en feil under målingen, avbrytes målingen og feilmeldingen "Err" vises.

≧Err≦

- Ta kontakt med ditt lokale Microlife servicesenter hvis feilen vedvarer.
- Hvis du tror at resultatene er unormale, skal du lese nøye gjennom informasjonen i denne brukerveiledningen.



Feil	Beskrivelse	Mulig årsak og tiltak
«Err 1»	Signalet er for svakt	Pulssignalene på mansjetten er for svake. Plasser mansjetten på nytt og gjenta målingen.
«Err 2»	Feilsignal	Under målingen ble feilsignalene detektert av mansjetten. Årsakene kan f.eks. være bevegelse eller at musklene ble strammet. Gjenta målingen, hold armen i ro.

Feil	Beskrivelse	Mulig årsak og tiltak
«Err 3»	Det er ikke trykk i mansjetten	Det kan ikke genereres tilstrekkelig trykk i mansjetten. Det kan ha oppstått en lekkasje. Bytt batterier om nødvendig. Gjenta målingen.
«Err 5»	Unormalt resultat	Målesignalene er unøyaktige og enheten kan derfor ikke vise noen resultater. Les gjennom sjekklisten for hvordan man utfører pålitelige målinger og gjenta målingen.

Feil	Beskrivelse	Mulig årsak og tiltak
«Err 6»	Trippelmodus	Det var for mange feil under målingen i trippelmodus og det ble derfor umulig å få et pålitelig sluttresultat. Les gjennom sjekklisten for hvordan man utfører pålitelige målinger og gjenta målingen.

Feil	Beskrivelse	Mulig årsak og tiltak
«HI»	Pulsen eller mansjettrykket er for høyt	Trykket i mansjetten er for høyt (over 300 mmHg) ELLER pulsen er for høy (over 200 slag per minutt). Slapp av i 5 minutter og gjenta målingen.
«LO»	Pulsen er for lav	Pulsen er for lav (under 40 slag per minutt). Gjenta målingen.

Sikkerhet, stell, nøyaktighetstest og deponering

Sikkerhet og beskyttelse

Denne enheten skal kun brukes til det formålet som er beskrevet i dette heftet. Enheten består av følsomme komponenter og må behandles med varsomhet. Produsenten har ikke ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av feil bruk.



- Påse at barn ikke bruker enheten uten tilsyn: Noen deler er så små at de kan utgjøre kvelningsfare.
- Aktiver pumpen bare når mansjettslangen er installert.
- Bruk ikke enheten hvis du tror den er skadet eller hvis du mistenker at noe er feil.
- Les flere sikkerhetsinstruksjoner i de individuelle delene i brukerveiledningen.
- Ikke koble enheten til en datamaskin før dataprogrammet ber deg om å gjøre det.

Følg betingelsene for lagring og bruk, som er beskrevet i delen “Tekniske spesifikasjoner” i denne håndboken.



Beskytt enheten mot vann og fuktighet



Beskytt enheten mot direkte sollys



Beskytt enheten mot ekstrem varme og kulde



Unngå at enheten kommer i nærheten av elektromagnetiske felter, f.eks. slike som produseres av mobiltelefoner



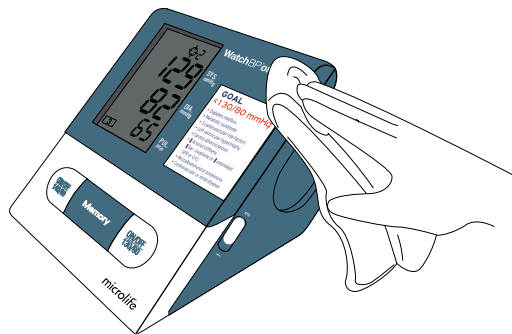
Aldri åpne enheten



Beskytt enheten mot støt og fall

Stell av enheten

Rengjør enheten med en tørr og myk klut.



Nøyaktighetstest

Det anbefales at enheten testes for nøyaktighet annen hvert år eller etter mekaniske støt (f.eks. etter at den har falt ned). Ta kontakt med Microlife for å avtale en nøyaktighetstest.

Rengjøre mansjetten

Vask IKKE mansjetten. Mansjettrekket skal IKKE strykes.



Mansjetten skal ikke vaskes!



Mansjetten skal IKKE strykes!

Deponering

Batterier og elektroniske instrumentet må deponeres i henhold til lokale lover og forskrifter.

Tekniske spesifikasjoner

Driftstemperatur/ fuktighet:

- 10 til 40 °C (50 til 104 °F)

Lagringstemperatur/ fuktighet:

- -20 til 55 °C (-4 til 131 °F)
- 15 - 90 % maks. relativ fuktighet

Vekt:

- 690 g (inkl. batterier)

Mål:

- 160 x 125 x 98 mm

Målemetode:

- Oscillometrisk, tilsvarende til Korotkoff-metoden: Fase I systolisk, fase V diastolisk.

Måleområde:

- 30 - 280 mmHg – blodtrykk
- 40 - 200 slag per minutt – puls

Mansjettrykkvisning:

- Område: 0 - 299 mmHg
- Oppløsning: 1 mmHg
- Statisk nøyaktighet: Trykk innefor ± 3 mmHg eller 2 % av avlesingen > 200 mmHg
- Pulsnøyaktighet: ± 5 % av den viste verdien

Spenningskilde:

- 4 X 1,5 V AA-batterier
- Nettadapter DC 6 V, 0,6-1 A

Henvisning til standarder:

• Enhetsstandard:

Enheten er i samsvar med kravene i standardene for ikke-invasive blodtryksmålere.

EN 1060-1

EN 1060-3

EN 1060-4

IEC 60601-1

IEC 60601-1-2

- Enheten oppfyller kravene i standarden IEC 60601-1-2.

Bestemmelsene i EU-direktiv 93/42/EØF for medisinsk utstyr klasse IIa er oppfylt.

Elektromagnetisk kompatibilitet:

CE 0044



Type BF anvendt
del



Serienummer



Referansettall



Produsent

Microlife forbeholder seg retten til å endre tekniske spesifikasjoner uten forhåndsvarsel.

Navn: _____

Adresse:

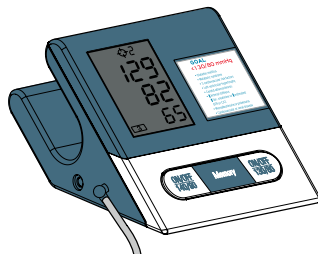
Dato:

Telefon:

E-post:

**Produktnummer:** BP 3MD1-4

Dato:



Europa / Midt-Østen / Afrika

Microlife AG
Eспенstrasse 139
9443 Widnau, Switzerland
Puh +41 71 727 7000
Faksi +41 71 727 7011
Sähköposti: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asia

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Puh +886 2 8797 1288
Faksi+886 2 8797 1283
Sähköposti: watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

Nord / Sentral / Sør-Amerika

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Puh +1 303 274 2277
Faksi +1 303 274 2244
Sähköposti: watchbp@mimhs.com
www.watchbp.com

CE 0044



Les bruksanvisningen nøye for bruk av enheten,
spesielt sikkerhetsanvisningene,
og ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

IB WatchBP Office Target BP3MD1-4 NO 0117